

《给阿嬷的情书》阿“嬷”该怎么读：一声阿嬷，就是忘不掉的故事

记者 于民星 济南报道

规范与俗成的温柔对话

5月17日，在电影《给阿嬷的情书》暨新时代广东电影发展座谈会上，广东技术师范大学教授林伦伦提出建议，希望大家提及这部电影时，不要念阿嬷(mó)，请说阿嬷(mà)。他表示，阿嬷(mà)是方言，虽未收录于通用字典，却广泛通行于粤东、粤西、客家话、闽南语片区，是当地人对奶奶最亲切的称谓。

记者查阅现代通用的《新华字典》，“嬷”仅有一个标准读音：mó。多叠用为“嬷嬷”，既指代旧时奶妈，也泛指方言里的年长女性。这是普通话体系下的官方释义。在闽南语、潮汕话、客家话、粤语等南方方言中，这个字却有着数百年来约定俗成的读法，被念作了带有浓浓情感的“mà”，爆发出鲜活的生命力。

一字的读音之差，本质上不是对错之争，而是书面语言规范与地方口语传承的温柔对话。普通话的使命在于“互通”，消解地域隔阂，搭建全民沟通的桥梁；方言的价值则在于“留存”，镌刻一方水土独有的文化印记。

纵观汉语千年演变史，规范读音与方言习惯的碰撞从未停歇。许多未被词典收录的方言发音，在乡土间代代延续，成为汉语多元风貌的重要注脚。就像赣南客家名菜“荷包胙”，词典注音为zuò，而当地人口相传的zhà，早已融进烟火日常；地名中的“崖”，普通话统读yá，大连、重庆等地却依旧留存着古音ái这一承载地域记忆的古老读法。

方言里的古音留存

语言的生命力，不止于字典里的固定注音，更源于民间世代相传的约定俗成。汉语的方言体系庞杂多元，许多字词的读音、释义，在一方水土的烟火浸润中，衍生出独有的文化内涵，“阿嬷”便是最好的例证。

从字源来看，潮汕方言中本有专属正字“嬷”，读音mà，专指祖母。影片导演、编剧蓝鸿春曾在路演中谈及片名取舍，他表示，片名经过斟酌后选用“嬷”字，因“嬷”字相对生僻，是出于潮汕大



近日，持续热映的电影《给阿嬷的情书》，让无数观众为一段跨越山海的亲情落泪，也让片名中“阿嬷”的读音引发讨论。“阿嬷”究竟该读ā mó还是ā mà？看似只是一字读音的分歧，实则是普通话规范读音与方言约定俗成的温柔碰撞，背后藏着地域文化、语言传承、乡土情感的深层密码。

众文化共识的角度考虑，选用“嬷”字或许更亲切，更容易为大众所理解和接受。这便是民间约定俗成的力量。千百年来，闽南、潮汕、粤东的孩童，第一声呼唤长辈的软糯语调便是“阿mà”。这一声呼唤，裹挟着巷弄炊烟、海滨晚风，萦绕着祖辈晨起熬煮的粥香，早已刻进地域族群的文化基因。

更值得深究的是，方言的约定俗成，并非随意的口语偏差，而是古汉语发音的活态留存。作为古汉语的“活化石”，潮汕话、闽南语是中国最古老的语言之一，保留了许多现代汉语所没有的古语音、古字音、古词汇和古声调。“嬷”读mà，便是沿袭了中古汉语的发音习惯，在漫长的人口迁徙、族群繁衍中，被完整保留下来。

系着亲情与文化根脉

如果脱离了方言语境，这份厚重的乡土情感便会淡了很多。念作“阿

mó”，给人的印象会是一个面目模糊的老年女性的影子；而唤作“阿mà”，扑面而来的是灶台边的烟火、掌心的温度，是隔代相依的温情，是童年里最安稳的依靠。

方言的差别，是地域的文化标签，也是群体的生命记忆。就像北方多地称祖母为“奶奶”；湖南湘语区叫“嫲嫲”，每一种称呼都带着独特的味道。“阿嬷(mà)”，正是汉语文化多元共生的缩影。

电影《给阿嬷的情书》书写的不是儿女情长，而是写给祖辈的深情告白，是侨批家书里跨越山海的牵挂，是乡土中国最质朴纯粹的亲情。尊重方言读音，便是尊重地域文化，每一个约定俗成的方言读音背后，都沉淀着一段岁月、一份深情、一种文化。

《给阿嬷的情书》的爆火，不仅让一段动人的亲情故事被看见，更让方言读音、地域文化进入大众视野。厘清一个读音，读懂一个称呼，能真正共情影片里的乡愁。语言不是冰冷的符号，它带着温度、联接情感、系着故土。



编辑：徐静 美编：陈明丽

●海阳市旗袍协会，统一社会信用代码51370687MJ339025L，遗失社会团体法人登记证书正/副本，声明作废。

●邹平万武煤炭贸易有限公司统一社会信用代码：91371626MA3EWHKR45，公章、财务章不慎丢失，特此声明作废。

●泰安明选电子商务有限公司遗失公章、财务章、法人章共三枚，声明作废。

●李宇与滕丽莉之女李梓萌，出生医学证明遗失，出生医学证明编号0370106769，声明作废。

【本栏目友情提示】
本栏目内容为持证人员提交的单形式发布，不作为最终有效依据和法律认定，不作为相关责任的依据，以行政职能部门对其最终业务审核认定为准。相关利害关系人应通过具有管理权限的职能部门或主体确认信息或交易。

●注销公告
海阳市凤城街道小叮当幼儿园(统一社会信用代码：52370687MJ340253G)(办学许可证号：237068760000158)经理事会决议，拟向登记机关申请注销登记，请债权人自公告之日起45日内向该学校清算组申报债权，清算结束后，本园将依法向登记机关办理注销手续。
海阳市凤城街道小叮当幼儿园
2026年5月20日

●新泰和茶烟酒副食百货商行，统一社会信用代码92370982MA94KU155E，公章不慎丢失，声明原章作废。

拍卖公告
受委托，我公司定于2026年5月28日10时在中拍平台(https://paimai.caa123.org.cn/)，依法公开拍卖以下标的：进口库存奔驰三辆公开拍卖。
一、展示时间及地点：自公告之日起在全国就近库房，由竞买人自行踏勘。
二、竞买手续办理：竞买人请于2026年5月28日10时前交纳竞买保证金。
联系电话：1666651268
山东华渤拍卖有限公司 2026年5月20日

公告声明
省级媒体 天天发布
服务监督：0531-88778968
【山东各地】 证件挂失/企业声明/拍卖/公告程序等

●肥城市艳轩文具店(统一社会信用代码92370983MA3JR3WE39)不慎丢失公章，编号3709833042451，声明作废。

拍卖公告
受委托，定于2026年5月28日上午9:30在点拍网(http://www.dpauc.com)公开拍卖：拟拆解报废“三无”船舶(实物现状拍卖，详见评估报告)。自公告之日起在标的所在地展示，自行咨询看样。有意竞买者请于5月27日15:00前将竞买保证金交至我公司账户，并持有效证件到我公司办理竞买手续。
地址：日照市枣庄路299号
电话：0633-8305579
日照市正大拍卖有限公司2026年5月20日

●山东五方中聚企业管理咨询服务有限公司丢失人力资源许可证(副本)，证号：鲁职介证字(2021)第01050020号，特此声明挂失，原件作废。

●山东省红鹰文化传媒有限公司(已更名为济宁红鹰文化传媒有限公司)，原公章(37080200002121)、财务专用章(37080200002122)、法人章(马强)丢失，声明原章作废。

●山东省民政厅2020年9月10日核准的山东齐鲁书画院《民办非企业单位法人登记证书》正本丢失，统一社会信用代码52370000MJD636546Y，声明作废。

●山东航北文化传媒有限公司财务章丢失，声明作废。

●债权债务公告
邹城市太平镇食用菌协会(统一社会信用代码51370883MJ554681H)，拟向登记机关申请注销登记。请债权人自公告发布之日起45日内向清算组申报确认。清算组地址：邹城市太平镇人民政府办公楼1319室。联系人：孙勇，电话：13562435789。

2026年5月21日

●山东齐鲁书画院公章、财务专用章、法人章(曹贲)不慎丢失，特此声明原章作废。

●济南信知芯信息科技有限公司公章(编号3701127764684)不慎丢失，声明原章作废。

●济南华春商贸有限公司公章(2)丢失，编号3701207569759，声明作废。

废田资产拍卖公告
受有关单位委托，我公司定于2026年5月28日09:30在中拍平台(https://paimai.caa123.org.cn)采用网上竞价的方式公开拍卖：标的：积压库存产品一宗，包括：扶梯组件|组件|上罩(后)|组件|左翼板|焊合件|等，参考价：2317元/吨；标的二：履带链轨节等零部件一宗，包括：螺帽、螺柱、履带板等，参考价：2435元/吨；标的三：2D辅助施工系统|组件|20件，参考价：8.03万元。标的的一、二出|前需进行破坏处理并留存照片。拍卖标的范围、品名、型号以实物交付为准，有意竞拍者请于2026年5月27日17时前将竞买保证金2万元汇入我公司账户(户名：山东永成拍卖有限公司，开户行：济宁农村商业银行股份有限公司亿丰支行，账号：250003574205000010469)，并持相关证件到我公司办理竞买登记及网上报名手续。买受人需向中拍平台支付成交价0.15%的软件使用费。
展示时间、地点：2026年5月26-27日，标的所在地展示，联系地址：济宁市任城区太白路万达广场4-A号楼1-2层，咨询电话：18660727227
17705372358。
山东永成拍卖有限公司2026年5月21日